

FORUM INTERGÉNÉRATIONNEL 2016

11.10. - 16.10.2016 | La Féclaz & Chambéry

LE FORUM

Le « forum intergénérationnel » vise à encourager le dialogue entre les générations dans le cadre des jumelages et associations franco-allemands. Le but est de créer un lien entre les jeunes engagés (juniors) et les acteurs expérimentés (seniors) du domaine franco-allemand. C'est ensemble, et non pas séparés, que de nouvelles impulsions et formats doivent être discutés afin de développer des « Idées franco-allemandes pour un avenir européen ».

Du 11 au 13 octobre 2016, les participant(e)s se rendront ensemble à La Féclaz dans les Alpes françaises. Ils échangeront leurs expériences personnelles durant des workshops et des discussions, et développeront des stratégies pour permettre un travail intergénérationnel efficace dans les associations. Ils enchaîneront ensuite avec le congrès annuel de la Vereinigung Deutsch-Französischer Gesellschaften für Europa e.V. – Fédération des Associations Franco- Allemandes (VDFG-FAFA) à Chambéry du 14 au 16 octobre 2016, qui est organisé autour du thème "La coopération et l'amitié franco-allemande au service de l'Europe?". C'est dans un groupe de travail et au moment de la clôture du congrès qu'ils y présenteront les solutions et les idées de projets développées lors du forum. Comme la CFAJ accorde de l'importance à un travail inscrit dans la durée, mais veille également à ne pas écarter les nouveaux intéressés, le forum s'adresse à deux publics-cibles :

- 30 places seront réservées aux tandems, c'est-à-dire à un junior et un senior participant ensemble au forum et venant de la même ville et de la même association. Cette approche permet une mise en œuvre des objectifs convenus à long terme et sur place.
- 20 places seront également accordées à 10 juniors, intéressés par la thématique, mais qui ne sont pas encore activement engagés dans le domaine, ainsi qu'à 10 seniors souhaitant partager leur expérience, mais n'ayant pas de jeunes dans leur association pour les accompagner.

VOTRE CONTACT



TANJA HERRMANN
Chef de projet
tanja.herrmann@dfja.eu

LA CFAJ

Le Forum Intergénérationnel est un projet de la Commission franco-allemande de la Jeunesse (CFAJ). La CFAJ est née en décembre 2014. C'est un réseau de jeunes français et allemands souhaitant promouvoir un nouveau mouvement de jeunesse franco-allemand pour les jumelages. Depuis septembre 2015, près de 20 jeunes des deux pays sont membres de la Commission. Ensemble, ils mettent en place divers projets dans les domaines culturels, politiques et dans celui des jumelages afin de soutenir l'amitié franco-allemande.

 [facebook.com/dfjacfaj](https://www.facebook.com/dfjacfaj)

 [@DFJA_CFAJ](https://twitter.com/DFJA_CFAJ)

 www.dfja.eu



FORUM INTERGÉNÉRATIONNEL 2016

« Idées franco-allemandes pour un avenir européen »

11.10. - 16.10.2016 | La Féclaz & Chambéry

MAR | 11 octobre

Jusqu'à 17h00 | Arrivée à La Féclaz
17h00 | Présentation de l'équipe et des participants
18h30 | Présentation du programme et de la méthode « Open Space »
19h30 | Dîner

MER | 12 octobre

À partir de 08h00 | Petit déjeuner
09h00 | Animation linguistique
10h00 | Introduction « Idées franco-allemandes pour un avenir européen »
11h00 | Collection d'idées pour les thèmes des différents groupes de travail à travers la méthode « Open Space »
12h30 | Déjeuner
13h30 | Schématisation de nouvelles idées de projet et de concepts adaptés aux jeunes pour l'échange franco-allemand
17h00 | Présentation des résultats des différents groupes de travail en plénière
19h00 | Dîner

JEU | 13 octobre

À partir de 08h00 | Petit déjeuner
09h00 | Animation linguistique
10h00 | Organisation commune de l'atelier « La jeunesse franco-allemande au service de l'Europe ? » dans le cadre du congrès annuel de la FAFA-VDFG, pendant lequel les meilleures idées de projet seront présentées. Elles devront être communément choisies en amont.
12h30 | Déjeuner
13h30 | Suite de l'organisation de l'atelier
16h30 | Transfert La Féclaz - Chambéry
18h00 | Cérémonie d'ouverture du congrès annuel de la FAFA-VDFG, suivi par un cocktail dînatoire. Après: Retour au logement.

VEN | 14 octobre

- 06h30 | Petit déjeuner
- 07h30 | Transfert La Féclaz – Chambéry
- 08h30 | Présentation du programme du congrès
- 09h00 | Travail dans quatre ateliers différents
- 10h30 | Pause café
- 10h45 | Suite des ateliers
- 12h15 | Buffet froid
- 13h30 | Présentation des résultats de l'atelier des entreprises suivi d'une table ronde sur le thème « La collaboration des Français et Allemands au sein d'une même structure »
- 14h30 | Participation à l'assemblée générale de la FAFA-VDFG
ou : Participation individuelle au « Forum de l'emploi »
- 17h00 | Animation linguistique et évaluation interne des ateliers
- 18h30 | Fin du programme pour la journée
| Le dîner est à organiser individuellement.
- 20h30 | Soirée culturelle « Brasserie des proverbes »

SAM | 15 octobre

- 06h30 | Petit déjeuner
- 07h30 | Transfert La Féclaz – Chambéry
- 09h00 | Rapport des ateliers
- 10h00 | Présentation du prochain congrès ayant lieu 2017 à Hambourg
- 10h30 | Pause café
- 10h45 | Table ronde autour du thème « Le couple franco-allemand et l'Europe »
- 12h15 | Déjeuner savoyard
- 14h00 | Assemblée générale de la Commission franco-allemande de la jeunesse (DFJA)
ou pour les non-adhérents : Visite de Chambéry
- 16h00 | Animation linguistique et évaluation du forum intergénérationnel
- 19h30 | Soirée festive

DIM | 16 octobre

- 07h00 | Petit déjeuner
- 08h00 | Transfert La Féclaz – Chambéry
- 09h30 | Accueil des participants
- 10h00 | Remise des médailles
- 11h00 | Discours de clôture
- 12h00 | Fin du congrès avec buffet de clôture
- À partir de 13h00 | Départ

Voyage

En voiture

À partir de Genève prendre l'autoroute A41 jusqu'à Aix-les-Bains, suivre ensuite les panneaux de signalisation à La Féclaz/ Les Déserts.

À partir de Lyon prendre l'autoroute A43 jusqu'à Chambéry et suivre ensuite les panneaux de signalisation.

En train

À partir de toutes les grandes gares allemandes et françaises soit par Genève, Lyon ou Paris jusqu'à la gare centrale de « Chambéry – Challes-les-Eaux ».

En avion

Prendre l'avion jusqu'aux aéroports de Lyon ou Genève. Il y a des navettes (payantes) jusqu'à la gare routière de Chambéry. Lyon est accessible depuis les aéroports allemands avec, entre autres, les compagnies AirFrance, easyJet, Eurowings, HOP! et Lufthansa. Genève est accessible avec les compagnies AirBerlin, easyJet, Eurowings, Lufthansa et SWISS.

Hébergement et Restauration



Les participants du forum intergénérationnel seront collectivement hébergés dans l'appart-hôtel « Les Chalets du Berger » (2 étoiles) à La Féclaz, où auront également lieu les deux premières journées du forum intergénérationnel. L'hébergement se fera selon la disponibilité dans des appartements de 4 ou de 6 personnes.



Les Chalets du Berger

Rd 913B

73230 La Féclaz

<http://bit.ly/leschaletsduberger>

Le programme comprend les repas pour tous les jours à l'exception du dîner du vendredi 14 octobre que chacun doit organiser soi-même.

Navette

Des navettes seront mises à disposition pour les transferts entre l'hébergement à La Féclaz et le congrès à Chambéry. Une navette entre la gare et la gare routière de Chambéry et l'hébergement sera organisée le jour d'arrivée. Nous demandons donc aux participants de mentionner leurs heures d'arrivée lors de l'inscription afin de pouvoir coordonner les trajets au mieux.



ANMELDUNG ZUM INTERGENERATIONELLEN FORUM INSCRIPTION AU FORUM INTERGÉNÉRATIONNEL

Anmeldeformular für jugendliche Teilnehmer (unter 30 Jahre)

Formulaire d'inscription pour les jeunes (moins de 30 ans)

11.10.2016 - 16.10.2016 | La Féclaz & Chambéry

Thema des Forums: „Deutsch-Französische Ideen für eine europäische Zukunft“

Thème du Forum: « Idées franco-allemandes pour un avenir européen »

Persönliche Daten | Données personnelles

Name/Nom: _____ Vorname/Prénom: _____

Adresse: _____

Bundesland/Région: _____

PLZ/Code postal: _____ Stadt/Ville: _____

Tel. (00__)(0) _____ Email: _____

Geburtsdatum (TT/MM/JJJJ)/Date de naissance (JJ/MM/AAAA): _____

Besonderheiten (Essgewohnheiten/Allergien/Behinderung etc.) / Remarques (p.ex. régime alimentaire/
allergies/handicap etc.):

Geplante Ankunft | Arrivée prévue

- mit dem Zug, um / en train, à _____
- mit dem Flugzeug, um / en avion, à _____
- mit dem Auto, um / en voiture, à _____

Bisheriges Engagement | Ton Engagement

Bist du bereits im deutsch-französischen Austausch engagiert? Wenn ja, wo und in welcher Form?

Es-tu déjà engagé dans les relations franco-allemandes ? Si oui, dans lesquelles ?

Teilnahme im Tandem | Participation en tandem

- ich nehme gemeinsam teil mit / je participe ensemble avec : _____
- ich nehme allein teil / je participe sans partenaire.

Teilnahmegebühren | Frais de participation

Jugendliche (unter 30 Jahren)/Jeunes (moins de 30 ans): **50,00 €**

Mit dem Teilnehmerbeitrag sind die Kosten für Unterbringung, Verpflegung wie im Programm vorgesehen, Kongressgebühr und Galadiner abgedeckt. Reisekosten werden nach dem Tabellensatz des DFJW erstattet.

Les frais de participation couvrent les frais de logement, les repas à l'hôtel et lors du congrès selon le programme, les frais d'inscription au congrès ainsi que le dîner de gala. Les frais de voyage sont remboursés selon la grille de remboursement de l'OFAJ.

Der Teilnehmerbeitrag ist bis zum 30.09.2016 per Überweisung auf folgendes Konto zu entrichten:

Les frais de participation sont à payer avant le 30 septembre 2016 par virement sur le compte suivant:

Kontoinhaber | Titulaire du compte
IBAN
BIC
Kreditinstitut | Banque
Verwendungszweck | Motif

Deutsch-Französischer Jugendausschuss e.V.
DE52 4435 0060 1000 3171 05
WELADED1UNN
Sparkasse UnnaKamen
Intergenerationelles Forum [Vor- und Zuname]
Forum intergénérationnel [Nom et prénom]

Verbindliche Anmeldung bis zum 15. September 2016 mit dem ausgefüllten Formular an anmeldung@dfja.eu. Bei Fragen stehen Tanja Herrmann (tanja.herrmann@dfja.eu) oder Lisa Möller (lisa.moeller@dfja.eu) zur Verfügung.

Inscription définitive jusqu'au 15 septembre 2016. Le formulaire dûment rempli doit être envoyé à l'adresse inscription@dfja.eu. Pour toutes questions, veuillez contacter Tanja Herrmann (tanja.herrmann@dfja.eu) ou Lisa Möller (lisa.moeller@dfja.eu).

Mit meiner Unterschrift erkläre ich mich damit einverstanden, dass im Rahmen der Veranstaltung Foto-, Video- und Audioaufnahmen von mir erstellt und zu Zwecken der Berichterstattung veröffentlicht werden können. Par ma signature, j'accepte que des photos, films et enregistrements faits lors du Forum intergénérationnel et du congrès puissent être publiés.

Ort & Datum/Lieu & Date

Unterschrift/Signature

Mit freundlicher Unterstützung von/Avec l'aimable soutien de:

OFAJ
DFJW

ASKO EUROPA – STIFTUNG



ANMELDUNG ZUM INTERGENERATIONELLEN FORUM INSCRIPTION AU FORUM INTERGÉNÉRATIONNEL

Anmeldeformular für „Senioren“ (ab 30 Jahre)

Formulaire d'inscription pour les « séniors » (plus de 30 ans)

11.10.2016 - 16.10.2016 | La Féclaz & Chambéry

Thema des Forums: „Deutsch-Französische Ideen für eine europäische Zukunft“

Thème du Forum: « Idées franco-allemandes pour un avenir européen »

Persönliche Daten | Données personnelles

Name/Nom: _____ Vorname/Prénom: _____

Straße, Hausnummer/Rue, N°: _____

PLZ/Code postal: _____ Stadt/Ville: _____

Bundesland/Région: _____

Tel. (00__)(0) _____ Email: _____

Geburtsdatum (TT/MM/JJJJ)/Date de naissance (JJ/MM/AAAA): _____

Besonderheiten (Essgewohnheiten/Allergien/Behinderung etc.) / Remarques (p.ex. régime alimentaire/allergies/handicap etc.):

Geplante Ankunft | Arrivée prévue

- mit dem Zug, um / en train, à _____
- mit dem Flugzeug, um / en avion, à _____
- mit dem Auto, um / en voiture, à _____

Teilnahme im Tandem | Participation en tandem

- ich nehme gemeinsam teil mit / je participe ensemble avec : _____
- ich nehme allein teil / je participe sans partenaire.

Bisheriges Engagement | Votre Engagement

Sind Sie bereits im deutsch-französischen Austausch engagiert? Wenn ja, wo und in welcher Form?
Êtes-vous déjà engagé dans les relations franco-allemandes? Si oui, dans lesquelles?

Teilnahmegebühren | Frais de participation

„Senioren“ (ab 30 Jahren)/«Séniors» (à partir de 30 ans): **105,00 €**

WICHTIG: Zur Teilnahme am Intergenerationellen Forum ist eine separate Anmeldung für den Jahreskongress der VDFG-FAFA notwendig. Die Anmeldung für den Jahreskongress sowie die Bezahlung des Teilnahmebeitrages (inkl. des festlichen Abends) erfolgt für die „Senioren“ über folgenden Link:
<http://www.fafapourleurope.fr/wp-content/uploads/2015/09/Anmeldeformular.pdf>

Mit dem Teilnehmerbeitrag ist die Unterbringung und Verpflegung wie im Programm vorgesehen abgedeckt. Reisekosten müssen selbst getragen werden.

IMPORTANT: Il est obligatoire de s'inscrire séparément pour le congrès annuel de la VDFG-FAFA. Les inscriptions pour le congrès annuel de la VDFG-FAFA et le paiement des frais d'inscription (incl. soirée festive) pour les « séniors » se font par le lien suivant : <http://www.fafapourleurope.fr/wp-content/uploads/2015/09/Bulletin-dinscription1.pdf>

Les frais de participation couvrent le logement et les repas à l'hôtel lors du congrès selon le programme. Les frais de déplacement sont à la charge des participants.

Verbindliche Anmeldung bis zum 15. September 2016 mit dem ausgefüllten Formular an anmeldung@dfja.eu. Bei Fragen stehen Tanja Herrmann (tanja.herrmann@dfja.eu) oder Lisa Möller (lisa.moeller@dfja.eu) zur Verfügung.

Inscription définitive jusqu'au 15 septembre 2016. Le formulaire dûment rempli doit être envoyé à l'adresse inscription@dfja.eu. Pour toutes questions, veuillez contacter Tanja Herrmann (tanja.herrmann@dfja.eu) ou Lisa Möller (lisa.moeller@dfja.eu).

Mit meiner Unterschrift erkläre ich mich damit einverstanden, dass im Rahmen der Veranstaltung Foto-, Video- und Audioaufnahmen von mir erstellt und zu Zwecken der Berichterstattung veröffentlicht werden können. Par ma signature, j'accepte que des photos, films et enregistrements faits lors du Forum intergénérationnel et du congrès puissent être publiés.

Ort & Datum/Lieu & Date

Unterschrift/Signature

Mit freundlicher Unterstützung von/Avec l'aimable soutien de:

OFAJ
DFJW

ASKO EUROPA-STIFTUNG